關愛相傳 燃點萬家 關愛相傳 燃點萬家 關愛相傳 燃點萬家 關愛相傳 燃點萬家

東華 通訊

TUNG WAH NEWS | 2013年2月號

E | POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE | PERMIT NO. 3285

情深繫東華

ECONOMY 優惠級

為弱勢社群創造就業

東華打造價廉物美天秀墟

陳文綺慧主席(左九)、政務司司長林鄭月娥GBS太平紳士(右十)、民政事務總署署長陳甘美華太平紳士(左八)及嘉賓為天秀墟主持揭幕儀式。

由東華三院負責營運的天秀墟於二月八日正式開幕，邀得政務司司長林鄭月娥GBS太平紳士親臨主禮。天秀墟的定位是以提供居民生活所需為主，主要出售糧油雜貨、家庭用品及蔬菜水果等日常必需品，旨在配合政府的利民措施，關注地區經濟發展，以幫助弱勢社群創造就業機會，並且為天水圍及元朗區的居民提供一個多元化且價廉物美的購物平台。

扶貧助自力更生

設立天秀墟的目的是希望為弱勢社群提供廉租的攤檔，協助他們自力更生。東華作為檔主的伙伴，會透過不同渠道的溝通，與各檔主同心協力，把天秀墟辦好。現時成功申請攤檔的人士當中超過七成透過社工推薦、超過六成為低收入或領取綜援的人士，以及超過八成具備相關營運經驗，初步已達成墟市設立的最終目標：創造就業機會、協助弱勢社群自力更生。東華期盼在未來的日子，能有更多有需要人士受惠於此服務。

天秀墟的蔬果便宜又新鮮。

墟市中不乏本地自家製健康食品，價廉物美。

助檔主增競爭力

為了優化天秀墟，本院會積極舉辦各種不同類型的活動以增加人流，如於適當的時候會嘗試推出假日臨時檔攤、有機蔬菜街或青年創業街，以及舉辦不同的活動、表演等，令墟市氣氛更添熱鬧。

不過，本院認為更重要的是優化天秀墟的攤檔質素，長遠才能吸引人流。當中要靠各檔主同心協力去提升所售貨品的競爭力，如貨品種類、定價及市場需求等。本院認為各界應給予時間使各檔主累積相當經驗，去一步步建立自己的市場定位，以及與顧客建立關係，逐步增強自己的營銷能力。

因此，本院已安排一系列訓練及講座予檔主，邀請大學市場學專家及零售業界的知名、成功人士向檔主分享理論及其實戰經驗，從而幫助他們增強營銷能力及提升貨品的競爭力。本院希望幫助弱勢社群透過學習及實踐，逐步達到自力更生的目標。

開心檔主以誠待客

走近Cindy的檔攤，總會聽見她響亮的笑聲，與顧客或鄰近檔主言談甚歡。她的攤檔專門售賣兒童服飾，具市場觸覺的她在剛過去的農曆新年檔期，把一套套的賀年童裝配搭得漂漂亮亮的掛起，加上檔中應節的賀年飾物，吸引到不少遊人的目光。

Cindy是個半職母親，有兩個仍就讀小學的女兒。丈夫月入只有六千至八千元，就算加上Cindy間中做兼職的收入，生活仍捉襟見肘。能在天秀墟申請到一個攤檔，Cindy說自己真的好幸運：「真的好開心能夠有自己的檔口，可以經營自己的小生意！」

開業首星期，Cindy已做到近二千多元生意，這全憑她開朗健談的性格，以及以真誠待客的態度：「我做生意好簡單，只要客人逛得開心、買得舒服我便心足。通常顧客討價還價，我一定會盡量配合，這樣才建立到一群熟客。」

Cindy 以真誠待客，讓客人開開心心購物。

不用「走鬼」安心經營

從前在天光墟擺賣的森哥的生意特別好，全因他夠生意頭腦，在開業初期大贈送，買滿一百元贈送兩大條共二十包袋裝紙巾，得到街坊熱烈支持，很快便建立了一群熟客。

現時在天秀墟開檔，森哥坦言不再擔驚受怕過「走鬼」的日子：「去年試過被捉到四、五次，每次都罰款及充公貨物，捉到一次抵銷一個月生意。」他指，當時大家精神壓力都很大，經常擔心血本無歸，故現時能有一個合法且固定的檔位令他感到很安心。

葉太(左)在天光墟幫襯森哥多年，為他能進註天秀墟感到高興，並指墟市購物方便，會經常來惠顧。

森哥的客群當中有專程從天光墟跟隨他而來的熟客，也有被新張優惠所吸引的新客。他指，剛開業時不要一開始想着賺大錢，他希望能盡一分力「搞旺」天秀墟，那便大家都有生意：「總之他們買得開心，我們便賣得開心。」

主席感言

位於天水圍的天秀墟在2月8日正式開幕了。回想數個月前我去視察場地時，那裡仍只是一片空地。但經過東華上下一心及政府的協助，並馬不停蹄的展開籌備工作，由公開申請、不斷到地區咨詢、與區議會開會討論、跟建築署驗收等等，現時這裡已是一個有一百八十多個檔攤的熱鬧墟市，當中有賣新鮮蔬果的，也有賣東南亞特色小吃、衣履鞋物，甚至賀年雜貨，全部價廉物美，應有盡有。

縱然社會上仍有很多討論聲音，但我們深信天秀墟的成立，就如東華三院一貫的理念，提供廉價生活品惠及天水圍居民、創造就業及創業機會，以及協助小商戶得以持續經營，必定能帶來三贏的局面。雖然天秀墟只開幕數星期，但我已親身到墟市逛過好幾遍，與一般天水圍區的居民一樣在那裡購物，跟檔主聊天。其實大部份的檔主的想法都很簡單，只想能在一個屬於自己社區的墟市中謀生計，擁有一個安定的攤檔能夠自力更生，改善自己及家人的生活。

我數個月前，有機會碰到一位靠綜援維生的單親媽媽。她多年來一直身兼父職，獨力照顧兩名兒子之餘，更要償還前夫所欠下的債項，每月靠在報紙檔做兼職約五千元的收入，生活捉襟見肘。她早前從社工口中得悉天秀墟可以廉價租用攤檔做小生意，縱然她沒有太多營運小生意的經驗，但她相信憑著意志和毅力，必定可以自力更生。我從她的眼神中，也能看出一鼓堅毅的決心，並憧憬着希望！今天，她已成為我們天秀墟的伙伴檔主，踏出成功的第一步。

天秀墟大部份的檔主都來自天水圍及元朗區，檔主或顧客之間很多已是十多年的老街坊了。有時他們會坐在檔外你一言我一語的閒聊，生意忙的時候又會互相幫助看檔，有的顧客甚至是每天見面、住在同一屋苑的街坊，甫見面即噓寒問暖。我在墟市內看見的，是一份久違了的人情味。

我們承認天秀墟仍存在有待優化的空間，亦會加快腳步的，與各檔主一起同心協力辦好天秀墟。但不能否認的是，天秀墟的出現，實實在在地為天水圍居民及這百多個檔主提供了是一個廉價的購物墟市、創業契機外，更是一個讓街坊聚頭的好地方。我們將承諾致力把這個屬於區內居民的墟市繼續發展並優化，協助弱勢社群自力更生之餘，亦為區內居民提供一個購買廉價日常用品的好去處。

東華三院主席 陳文綺慧

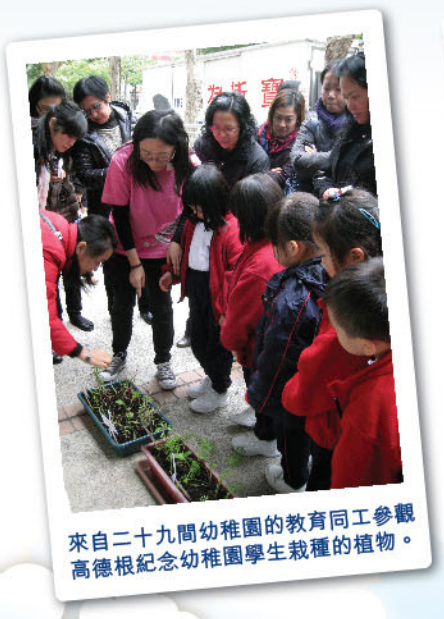
東華三院 環保情報站

東華三院高德根紀念幼稚園獲邀向全港幼稚園分享推動綠色校園的經驗

東華三院一直致力推動環保教育，栽培屬校學生成為愛惜地球的好公民。屬校高德根紀念幼稚園於環境保護運動委員會、環境保護署及教育局合辦的第十屆「香港綠色學校獎」幼兒學校組中奪得「環境教育」及「家長對環保活動的參與性」範疇中的「最傑出表現獎」。

幼稚園更獲環境保護運動委員會邀請於2012年12月6日向全港幼稚園分享推動綠色校園的經驗及開放校舍予學前教育同工參觀，由該校校長、環保教育家長教師義工團隊介紹各項環保教育活動及家長參與環保活動的情況。當日出席分享會及蒞臨參觀的幼稚園多達二十九間，合共四十四位教育同工。

向到來參觀的學前教育同工介紹各項環保教育活動及家長參與環保活動的情況。



來自二十九間幼稚園的教育同工參觀高德根紀念幼稚園學生栽種的植物。

《東華情深繫香港》新書發佈會 緣繫東華知名人士聚首一堂 憶說昔日感人情懷

歷盡時代更替，東華三院自1870年成立以來一直心繫香港市民，不離不棄，是本港歷史最悠久、最可信賴、最為人熟悉亦是香港最大規模的慈善機構。有見及此，本院出版了《東華情深繫香港》一書，扼要介紹東華一個半世紀以來的發展歷程，亦是獅子山下與港人甘苦與共的見証。

《東華情深繫香港》新書發佈會於2月7日舉行，邀得其中兩位東華傑出校友—運輸及房屋局局長張炳良教授、香港科技大學經濟學系雷鼎鳴教授及他們五年級班主任崔國泰老師蒞臨主禮，並為他們情繫東華的感人故事親作見証。張炳良局長在書中分享道：「東華是我人生的起點，塑造了我的品格和做人態度。」他與雷鼎鳴教授同於1963年在東華三院第三小學畢業（現為東華三院李賜豪小學）；而張局長及雷教授兒時接受東華老師循循善誘的悉心教導，其中一位是崔國泰老師。

高鋸慈善基金主席高黃美芸女士(右)分享了高教授接受東華三院「智圓全」服務「心身機能活性運動療法」後的轉變。

運輸及房屋局局長張炳良教授(左二)、香港科技大學經濟學系雷鼎鳴教授(右二)，及崔國泰老師(右一)於發佈會上分享求學趣事，場面溫馨感人。

他當年的一句勉勵說話對雷教授可說是影響深遠：「崔老師曾讚我一篇以飛機失事的作文用字用得妙，令我對作文產生興趣，影響到今天。」此情此境，雷教授還記憶猶新。發佈會上，亦師亦友的三位師徒共聚台上分享當年趣事，場面溫馨感人。東華本着「有教無類，作育英才」的精神在一百三十多年前首辦本地義學，屬校更一直傳承無私大愛的育苗重任。

當日，本院更榮幸邀得高鋸慈善基金主席高黃美芸女士出席發佈會，分享高教授定期到東華轄下中心接受專為患有腦退化症長者而設的「智圓全」服務情況，黃女士更大談高教授接受東華「心身機能活性運動療法」後的轉變。

陳文綺慧主席表示，東華以醫療服務紮根香港，本着大愛、關懷及照顧貧苦大眾的精神，漸漸把服務範疇延展至多元化的教育及社會服務上，為本港不同階層市民提供適切及與時並進的服務。她希望藉着是次發佈的新書《東華情深繫香港》，讓更多香港市民認識到東華多元化的服務特色，並鞏固東華是一所真正屬於香港人的慈善機構形象，好讓這百年老字號建立嶄新的感覺，成為歷久長青、獲香港人認同的品牌。

陳文綺慧主席（中）、運輸及房屋局局長張炳良教授(右二)、香港科技大學經濟學系雷鼎鳴教授(左二)、高鋸慈善基金主席高黃美芸女士(左一)及崔國泰老師主持啟動儀式。

活動消息

東保一家聯歡晚宴

本院董事局與保良局董事會於1月18日舉行一年一度的聯歡晚宴。席上兩機構的董事局成員就香港的慈善事業、醫療及教育服務發展交流意見，亦藉此促進彼此間的聯繫及友誼。

本院董事局與保良局董事會及高級職員合照。

歡宴醫院管理局

東華三院董事局於2月5日歡宴醫院管理局主席胡定旭GBS太平紳士、醫管局成員及高級職員。董事局一如往年，繼續捐款支持「撒瑪利亞基金」，資助有需要的病人購置醫療用品。席上董事局成員與醫管局成員就目前的醫療衞生服務及廣華醫院重建計劃交換意見，共渡了一個愉快的晚上。

陳文綺慧主席(中)代表東華致送五百萬元捐款支票予醫院管理局慈善基金，由醫管局行政總裁梁栢賢醫生(右)陪同胡定旭主席代表接受。

拜訪浙江及湖南中醫藥單位

浙江中醫藥大學及浙江省中醫學院自2007年起一直支持本院舉辦中西醫藥研討會，為加強雙方日後的緊密合作，陳文綺慧主席率領醫務科同事於1月17日拜訪上述兩個單位，並與浙江中醫藥大學范永升校長及浙江省中醫學院呂賓院長等院校領導，就兩地中醫醫療服務發展交流意見。

另外，東華與湖南中醫藥大學自2002年簽訂合作協議，大學派出多名中醫專家到本院進行學術交流及協助人才培訓。為促進本院與湖南中醫藥大學長遠更緊密的合作，訪問團又於1月21日拜訪湖南中醫藥大學、湖南中醫藥大學第一附屬醫院及湖南中醫藥大學附屬中西醫結合醫院。此行獲各部門高度重視，與多位領導包括湖南中醫藥大學黃惠勇書記、第一附屬醫院譚元生院長、附屬中西醫結合醫院柏正平院長等會面，並就兩地中醫醫療服務發展交流意見。

▲ 浙江中醫藥大學范永升校長(右)致送紀念品予陳文綺慧主席。

▲ 陳文綺慧主席致送紀念品予浙江省中醫學院呂賓院長(右)。

◀ 代表團獲湖南中醫藥大學黃惠勇書記（中）熱烈歡迎。

代表團與湖南中醫藥大學第一附屬醫院院長譚元生教授(左二)於該院名醫堂前合照。

勞工及福利局局長探訪東華三院恆毅工場暨宿舍

勞工及福利局局長張建宗GBS太平紳士於2月5日探訪東華三院恆毅工場暨宿舍，並贈送賀年曲奇予中心會員，預祝各人新春快樂。張局長透過前線職員的講解，並細心聆聽會員對服務的觀感，加深對服務的了解；更對會員認真投入的工作態度表示讚賞，勉勵他們繼續藉工作發揮潛能。他更嘉許本院員工一直以愛心和耐心為服務使用者提供優質服務。

勞工及福利局局長張建宗GBS太平紳士(中)探訪東華三院恆毅工場暨宿舍，與工場會員傾談，了解他們的工作情況。

◀ 張建宗局長(右五)贈送賀年曲奇予會員，而會員亦回贈親手製作的賀年珠藝吊飾予張局長。

東華三院董事局前往台灣拜會馬英九先生及陸委員

陳文綺慧主席於1月24及25日率領董事局成員前往台灣拜會馬英九先生、陸委會副主任委員林祖嘉先生及衞生署中醫藥委員會黃林煌主任委員，就兩地福利及醫療工作的發展作出交流，並探討日後相互合作的可行性。

會面期間，陳主席向馬英九先生闡述了東華三院的最新動向，此外，雙方也就兩地護理專業人員缺乏的問題，特別在培訓和吸引護理人員留守或重投工作崗位等方面作深入研究及探討。馬先生表示，本院董事局訪問團此行將有助兩地相關機構建立聯繫的管道，分享彼此的工作理念及經驗，並促進雙方正面的發展。陸委會副主任委員林祖嘉先生亦十分支持東華三院的工作及本院與台灣相關部門、教育和福利機構之間的交流及聯繫。

董事局訪問團此行更前赴台中與中國醫藥大學簽訂合作協議，以加強雙方在中西醫藥方面的交流和合作。同時亦專程造訪佛教慈濟基金會位於花蓮的總部，就中西醫藥、教育及福利服務的工作作分享及交流，並了解基金會在台灣及世界各地的賑災工作，以及探討日後相互觀摩學習和合作的可行性。

▲ 陳文綺慧主席(左八)聯同董事局成員拜會台灣馬英九先生 (左九)。

訪問團拜訪衞生署中醫藥委員會主任委員黃林煌先生(左)，並致送紀念品予黃主任委員。

◀ 陳文綺慧主席(右二)率領訪問團拜訪佛教慈濟基金會位於花蓮的總部，並致送紀念品予基金會代表張芙美博士(左二)。

董事局訪問團前赴台中與中國醫藥大學校長黃榮村教授(左二)簽訂合作協議。

創毅蔬果加工及批發服務殘疾僱員獲頒發傑出殘疾僱員獎

現時任職本院屬下社會企業東華三院創毅蔬果加工及批發服務加工僱員張偉明，獲香港復康力量頒發傑出殘疾僱員獎。

張偉明是一位嚴重智障人士，於六年前的他還難以表達自己，只能以一、兩個單字作溝通，更無法自行乘搭公共交通工具，參與中心訓練亦需乘搭保姆車。然而，經過在東華三院創毅蔬果加工及批發服務的工作培訓後，他現時能與別人有基本的溝通、更可以自行乘搭巴士上、下班、工作表現良好。東華三院創毅蔬果加工及批發服務的黃經理見證着偉明從最初不懂表達自己而經常發脾氣，到逐漸轉變成可向同事反映自己的困難，甚至開始主動建議經理為他調整更期。黃經理對他能於工作中取得進步感到十分欣慰。原來一個被評為嚴重智障的人士，他的潛能可在不斷的訓練下發揮出來。

對於偉明母親而言，今天他的成功更是多年來訓練和努力的成果，令她感到十分感觸。十多年前，偉明剛剛參與庇護工場訓練時，甚至連基本的桌面包裝也未能達標。然而，工場職員發現他雖然能力有限，卻不懼辛勞且服從性高，而母親也期望正值壯年的他能夠在職業發展上更進一步。

東華聯校專業發展日—價值教育與東華精神

本院於1月9日首度舉行大規模聯校專業發展日，邀得教育局常任秘書長謝凌潔貞女士主禮。為整個教育團隊包括來自屬下中學、小學、特殊學校及幼稚園共二千位教師、輔助教學人員及專業人員提供專業培訓，探討如何以東華教育理念配合本院正在開展的德育課程，增強本院教育團隊對東華教育的認識和使命感，有效提升課程素質及研究創新教學方法，加強學校管理及高效能的專業團隊運作，從而提升辦學成績及學生表現。

是次聯校專業發展日以「價值教育與東華精神」為主題，邀得香港教育學院署理校長鄭燕祥教授主持第一節講座，以「多元的價值教育：東華精神」為題。鄭教授對價值教育的精闢見解，有助教職員對東華的教育精神作進一步反思。第二節的分享會邀得前教育局高級課程發展主任黃浩潮先生，以「如何在東華教育中落實東華精神」為題作分享。黃先生對東華歷史素有研究，最近更被委任為本院德育課程顧問。黃先生分享「東華精神」的具體表現，並從本院屬校校訓「勤、儉、忠、信」作切入點，探討在「知、情、意、行」的教育理念下，如何讓東華精神成為學生進德修業、立己達人的生命活泉。

本院致力於多個層面推行「教師專業發展」，名譽校監陳文綺慧主席希望透過是次專業發展日加深教職員對東華辦學精神的了解，從而更能掌握東華的辦學目標，並運用於教學中，以致在學校的管理與策劃上，落實東華辦學精神。學務委員會主任委員何超蘧副主席也指出是次活動讓東華整個教育團隊，包括校董會、教師、專業人員及輔助教學人員等，一起學習「價值教育與東華精神」。展望將來，她也希望透過各類型的專業發展活動，更有效的改進課程，以培養和促進學生的成長，擴闊學生們繼續接受教育及個人發展的機會。董事局深信學校將繼續秉承本院辦學精神，繼往開來，在課程與教學上不斷創新，爭取更加輝煌的教育成就。

名譽校監陳文綺慧主席(右八)、教育局常任秘書長謝凌潔貞女士(右九)、香港教育學院署理校長鄭燕祥教授(右十)、前教育局高級課程發展主任兼東華三院德育課程顧問黃浩潮先生(右五)及嘉賓合照。

香港教育學院署理校長鄭燕祥教授於專題講座上發表對價值教育的精闢見解。

前教育局高級課程發展主任兼東華三院德育課程顧問黃浩潮先生分享教育心得。

東華三院吳祥川紀念中學同學囊括 2013年「意大利米蘭世界標準舞及拉丁舞公開賽」九項國際性獎項

本院屬校吳祥川紀念中學中二級生張晴國同學及中三級生盧淑婷同學於2013年1月初衝出香港，參加「意大利米蘭世界標準舞及拉丁舞公開賽」，並在數百隊參賽者中脫穎而出，勇奪九項國際性大獎，當中包括十六歲以下組別雙人標準舞及單人華爾茲冠軍，為本院及香港爭光。

盧淑婷同學在2013年業餘拉丁舞公開組及青少年組五項十八歲以下雙人組中均排名全港第一並連續五年獲藝術家獎，更榮獲「榮譽最傑出青少年及兒童舞蹈藝術家金獎」。張晴國同學也在青少年組五項十八歲以下雙人組中排名全港第一，而在青少年組五項單人拉丁舞及標準舞(十八歲以下)中，分別排名全港第四及第五。

張同學和盧同學一直刻苦練習，並不負眾望凱旋而歸。是次比賽，除了兩位同學的努力外，有賴教練和老師的教導及支持。更重要的是校監施榮恒副主席及學校捐建人吳汪靜宜女士對學校拉丁舞隊的支持及鼓勵，本院更全力資助兩位同學遠赴意大利米蘭參賽。

該校拉丁舞隊在東華大力支持下，隊員在過去一年多積極參加多項本港賽事，並獲得不少獎項，而其中十位同學更榮獲「最傑出青少年及兒童舞蹈藝術家獎」。同時，十七位隊員在英國國家舞蹈教師協會標準舞及拉丁舞(香港區)考試中取得優異成績，同學共獲得三十六個獎項，包括兩項金獎、十七項銀獎及十七項銅獎，成績彪炳。

本院期望各同學能以這兩位同學為榜樣，無論在學業或課外活動方面均抱有積極的態度，盡展潛質，為個人成長及全人發展奠下良好的基石，做到「他日成材，服務社會」，活出東華校訓「勤儉忠信」的精神。

東華三院吳祥川紀念中學拉丁舞隊成立僅僅一年多已獲獎無數。

「2013年意大利米蘭世界標準舞及拉丁舞公開賽」國際賽冠軍得主盧淑婷同學(左二)、張晴國同學(右二)與姚秀梅教練(左一)及鄧蕙珍校長合照。

是次比賽成績：

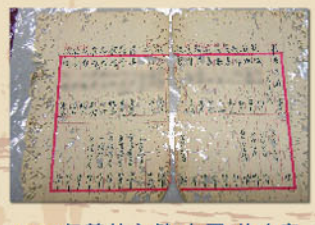
比賽	獎項	獲獎同學
16歲以下B1標準舞	冠軍	張晴國同學及盧淑婷同學
16歲以下標準舞華爾茲	冠軍	張晴國同學
隊制舞 2	亞軍	張晴國同學及盧淑婷同學
16 歲以下公開組標準舞	亞軍	張晴國同學及盧淑婷同學
16 歲以下拉丁舞查查查	亞軍	盧淑婷同學
16 歲以下標準舞華爾茲	亞軍	盧淑婷同學
隊制舞 1	季軍	張晴國同學及盧淑婷同學
16 歲以下拉丁舞森巴	季軍	張晴國同學
16 歲以下 B1 拉丁舞	殿軍	張晴國同學及盧淑婷同學

保護東華和香港的文化資產

歷史檔案是歷史發展的見證者。鑑古知今，東華三院前賢的經驗是我們今天行事的依據，這些既是東華和社會的文化資產，也蘊含東華精神和香港核心價值。

本院檔案及歷史文化辦公室月前獲前任總理曾楊淑貞女士捐款支持文獻修復，並在康樂及文化事務署文物修復辦事處協助下啟動一項文獻修復計劃，更邀得剛從香港大學退休的專家黎鎮英先生於四個月內完成修復部分極具價值的東華歷史檔案，包括1930年代末的東華醫院檔案及1910年代至70年代的東華義莊文獻，為保留及開發這些資料奠下重要基礎。

大批珍貴的東華三院文獻有待修復，為爭取在有限的時間完成工作，修復專家建議先修復最重要但最破爛的線裝本檔案。

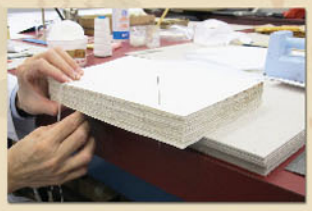


1933年義莊文獻(右圖)的名字，是先僑落葉歸根的紀錄。1939年的《義山碑號簿》(左圖)，記錄不治病者由家人殮葬或由東華安排最後歸宿。它們都反映東華對亡者、對歷史的執著和尊敬。

文獻都被蟲蛀蝕得千瘡百孔，蟲卵和書蟲的排泄物又把封面及內頁緊緊的黏著，根本無法翻閱。修復的第一步是先把檔案拆線，然後逐頁分開，清潔及平整。專家說把文獻散落的碎片嵌回原位，比大海撈針更艱難。

東華三院文物館義工正在拍攝修復後的文獻，以便日後查閱數碼檔案。

在文獻背面托上薄薄的扎花紙，除可修補破爛的頁面，更可強化紙本，有利保存。



以中式線裝釘裝法，穿針引線重組書冊。釘裝時手要穩定，用力要平均，不可有任何誤差。

大功告成。對比修復前後的面貌，可看到經驗、手藝、堅持和用心營造的成果。

生命因您活出意義

活化心身 延緩腦退化

八十多歲的何婆婆，在半年多前被發現患有中期腦退化症。負責照顧何婆婆的泰傭阿蓮四出尋遍良方，輾轉認識到「東華三院長者智晴坊」。阿蓮發現何婆婆參加「長者智晴坊」活動至今近半年，由沉默、不愛交談、對身邊的事物缺乏興趣，變得話匣子多了，連看電視也會跟着一起唱國歌起舞。

「長者智晴坊」註冊社工李先生表示：「何婆婆接受了不同的治療，包括記憶、認知及導向訓練、音樂及懷緬治療，以及日本研創的『心身機能活性運動療法』，透過各項訓練改善何婆婆的手腳及頭腦協調能力，並有助紓緩她的情緒，以及提升其專注力、記憶力、自我照顧能力及增加她的成功感。」近年腦退化症患者人數與日俱增，但社會人士對此病缺乏認知，以致經常延誤治療。「長者智晴坊」透過多元化的社區教育活動，尋找具記憶問題的長者，並提供腦退化症診斷及跟進治療。中心亦致力為有需要的長者及其家屬提供其他專業服務，包括日間中心訓練服務、到戶家居訓練、照顧者支援及輔導服務等，協助患者減慢衰退的速度及紓緩家屬的壓力。「長者智晴坊」將於1月5日舉辦「中心開放暨腦退化症檢測日」，為區內長者提供免費認知障礙症評估及心身機能活性運動療法器材展示等，歡迎有興趣人士到中心參觀，詳請可致電2481 1566 向中心職員查詢。

「心身機能活性運動療法」有助改善患有腦退化症的長者改善手腳及頭腦協調能力。

請支持東華三院各項服務，讓更多社會上有需要的人士得到幫助。
請即登入東華三院網頁www.tungwah.org.hk或致電全年捐款熱線：1878 333。

東華三院 單位命名捐助計劃

目的： 籌募經費以增加服務單位的設施和提升服務質素

計劃內容： 善長捐助本院指定款額（港幣五十萬元起）；為感謝善長的慷慨支持，本院可提供單位予善長命名為念。

查詢電話： 1878333

如善長有意命名東華三院屬下單位，請聯絡籌募科，我們將向閣下提供更詳細的資料。

目的： 籌募各項服務經費

計劃內容： 請各界善長惠予支持，造福社會。善長如捐助本院指定數額（港幣二十萬元起），本院可安裝善長的瓷相於東華三院轄下的東華醫院或東華東院為念。

查詢電話： 1878333

（本院職員樂於向閣下提供該計劃更詳細的資料）

東華三院 瓷相募捐計劃

東華三院黃笏南中學同學獲中國國情知識大賽冠軍

東華積極推動德育及公民教育，增進學生對中國歷史、文化及當代國情的了解，反思國民身分。本院屬下黃笏南中學中四級生雷頌德同學參加由香港新華集團基金會和香港文匯報聯合主辦的『中華文化知多少—新華盃』第二屆全港學生中國國情知識大賽。經過連場激戰，於六百多位參賽者中脱穎而出，奪得中學個人組冠軍。由於比賽的內容範圍甚廣，而且臨近校內考試，雷同學不諱言頗感壓力，唯有盡力而為，特從圖書館借來大量參考書藉備戰。最終不負眾望，在搶答環節中表現尤其出色，勇奪冠軍。同場，他亦獲邀代表全體參賽學生致謝辭，分享得獎感受。

本院屬校學生於是項比賽中大放異彩，除黃笏南中學的雷頌德同學獲得中學組冠軍外，伍若瑜夫人紀念中學的王陸奇同學及王余家潔紀念小學的關毅博同學亦分別獲得中學組季軍及小學組亞軍，三間學校更同時在該項比賽中獲得學校成績突出獎。

中聯辦宣傳文體部部長郝鐵川(左)頒發中學個人組冠軍獎項予東華三院黃笏南中學雷頌德同學（中）。

東華三院幼稚園台灣教育考察

本院屬下十五所幼稚園近年成功藉着「繪本教學促進幼兒的共通能力」計劃提升幼兒的語文及共通能力。去年，更進一步運用綜合藝術發展全方位繪本教學，以深化及發掘幼兒的創意潛能。為讓本院屬下幼稚園教師更有效地推行繪本教學，教育科於2012年12月18至22日舉行台灣教育考察，由學務主任率領十五所幼稚園的校長、主任及老師一行二十三人展開了五天的台灣考察之旅。

在五天的考察行程中，考察團首先到一所繪本館參觀，了解台灣推動幼兒繪本閱讀的發展，並透過聽課活動學習如何利用繪本設計綜合藝術課堂。此外，考察團更參訪了三所融合藝術與創意特色的幼稚園及兩所藝術館，亦從參觀教堂的建築設計，到街頭的藝術店子，了解建築與文化結合的創意，讓團員體會到幼兒如何在多元藝術文化及教育薰陶下成長。

在參訪三所融合藝術與創意特色的幼稚園期間，考察團團員發現三所幼稚園均有一個共同的特色，就是藝術元素是涵蓋環境及各學習範疇，課程各具特色。就如西屯四季藝術幼稚園的空間規劃以自然的四季為設計概念，課程以主題結合角落學習區為主，當日該校老師向團員分享一個非常有趣的主題設計，就是「好玩的彈珠軌道機關」，幼兒設計的多元闖關彈珠台，是將美學和力學結合，闖關彈珠台既刺激又好玩，考察團員均佩服小朋友有如此豐富的創造力。另外，經典人民藝術幼稚園校園的環境創設也配合得恰到好處，在每一處的課室、角落和走廊，都展現充滿童趣的大小作品，每一處都流露着老師對幼兒的重視、欣賞和肯定。還令團員留下深刻印象的是，車籠埔國民小學附設幼稚園的教師多年來獲教學獎無數，並創下全國學校紀錄；教師透過「馬路」作主題課程分享，並善用情境佈置和幼兒愛探索的特徵，讓幼兒在體驗活動中學習。綜觀每一所幼稚園的幼兒，都充滿陽光、友善、自信地與團員傾談和介紹自己。而各位教師生動活潑的分享更讓團員深深感受到她們的教學認真；並深切體會到幼兒在被啟發與藝術教育薰陶下，能孕育出無窮創意。

考察團到西屯四季藝術幼稚園參觀，了解其空間規劃以自然四季為設計的概念。

在五天的行程裏，除了擴闊團員對「啟發幼兒創意綜合藝術」的認識和課程運作的體驗外，透過與台灣教育單位及專家的交流，同時也增強了團員對本院服務的認識。是次，教師們吸取了參訪台灣各幼稚園在課程設科、藝術發展的經驗，於回港後結合本年度各幼稚園推行的「幼兒創意綜合藝術計劃」，定能為幼兒創設富創意的學習平台。

全港最大型特殊馬拉松　兩岸四地近二千名選手　攜手奔向共融

東華三院一直致力促進建立共融和諧的社會，亦十分著重智障人士普及運動及健康生活。本院繼2011年成功舉辦全港首屆特殊馬拉松長跑比賽，今年第三度獲香港賽馬會的慈善信託基金的捐助，並得到香港中文大學及南區長跑會的支持於1月20日舉行「奔向共融—香港賽馬會特殊馬拉松2013」，推動傷健共融。活動更推廣至澳門、廣東省及台灣等鄰近地區，讓兩岸四地的健兒一起參與賽事，繼續為倡導傷健共融和身心健康而努力。

本年度報名參賽的人數再破紀錄，達到一千九百八十八人，顯示社會上各階層的健全人士除了熱愛運動外，也認同「共融」這個概念，並願意伙拍智障人士一同參與、一同奔跑。除了可享受長跑比賽之餘，更可向社會帶出傷健共融的意義。

「奔向共融 — 香港賽馬會特殊馬拉松2013」假香港中文大學夏鼎基運動場及環迴東路路段舉行，賽事分為「五公里挑戰盃賽」及「三公里賽」。一眾智障人士伙拍他們的伴跑員比賽，分別角逐「五公里挑戰盃賽」男、女子組獎項，以及「三公里賽」少年組、青年組和先進組各個獎項。當日陳文綺慧主席聯同香港中文大學副校長侯傑泰教授、香港賽馬會行政總裁應家柏太平紳士、香港賽馬會慈善事務執行總監蘇彰德律師、「星中之星—香港傑出運動員」蘇樺偉及東華三院「共融大使」藝人楊怡出席主禮。

東華三院自2011年起，每年一度舉辦「奔向共融－香港特殊馬拉松」長跑比賽，藉此鼓勵智障人士積極參與體育運動，同時向社會帶出傷健共融的訊息。馬拉松長跑比賽對較少運動的智障人士可謂一項挑戰，因為部分人受智障程度和藥物影響，肌肉協調性和平衡力較弱。不過，持續和正確的長跑訓練可強化他們的肌肉，更可鍛鍊他們的專注力，從而令身心得到更好的發展。

為協助參賽者備戰，本院於賽前兩個月特別安排長跑教練指導參賽者進行熱身和基本的跑步訓練。教練會就着他們的協調性不時提醒他們擺手、挺腰及抬頭向前望等正確跑步姿態。此外，智障人士與伴跑員的合作、溝通和互信亦非常重要，透過共同練跑，過往從未接觸智障人士的伴跑員能與智障人士建立友誼，彼此加深了解，增加默契。

陳文綺慧主席（右七）、香港中文大學副校長侯傑泰教授（右五）、香港賽馬會慈善事務執行總監蘇彰德律師（右六）及「星中之星—香港傑出運動員」蘇樺偉（右九）與其他嘉賓大合照。

陳文綺慧主席(右一)與香港賽馬會行政總裁應家柏太平紳士（右二）頒發獎盃予「五公里挑戰盃」冠軍吳舒駒先生（左二）及其伴跑員香港男子馬拉松紀錄保持者紀嘉文先生。

「奔向共融—香港賽馬會特殊馬拉松2013」吸引近二千名智障人士與伴跑員一同參與。

參與國際性會議 - 第十九屆老年學研討會暨第二十六屆香港老年學週年大會

圓滿人生服務及安辭服務分別撰寫研究成果予第十九屆老年學研討會暨第二十六屆香港老年學週年大會進行發佈，其中“The effectiveness of Spirituality Enhancement Group for Chinese Elders：evidence from a quasi-experiment”及“Strategies for enhancing autonomy among older adults in Care and Attention Homes: An advance care planning program”獲大會接納為口頭報告，而“The New model of One-stop Funeral Care and Education Service：Centre of Life Enlightening”亦獲接納為海報報告，當日由研究小組成員於會議內進行簡報，更與來自不同地方的學者及安老服務界同工作經驗交流及分享，以了解各地安老服務的發展。

安辭服務計劃經理鄧智誠先生在會議上分享在院舍推行預前照顧計畫的模式與現況，並與本地學者交流經驗。

“The New model of One-stop Funeral Care and Education Service：Centre of Life Enlightening”獲接納為海報報告。

安辭服務

「安辭服務」是一項推動及提升長者自主晚期照顧的先導計劃，目的是透過跨專業團隊的參與，讓居於院舍內的長者能預早為自己的晚期照顧作計劃或為已患有晚期疾病的院友提供多一個選擇，使他們可留在院舍接受適切的護理及照顧，並減少在晚年需經常進出醫院的機會，讓他們在熟悉的院舍渡過人生的最後階段。

「安辭服務」計劃自2011年6月在東華三院船灣安老綜合中心開展至今，就推行及提供服務累積了一定經驗，有關服務及研究團隊已分別在2012年10至11月期間於 Asia Pacific Geriatric Conference 2012 、第九屆世界華人地區長期照護會議及Nineteenth Annual Congress of Gerontology 作口頭簡報，並與來自不同地方的學者及安老服務界同工作經驗交流。

香港大學社會工作及社會行政學系助理教授樓瑋群博士在Asia Pacific Geriatric Conference 2012上發表服務需要評估的研究結果。

「健康由家庭開始」計劃

本院屬下屯門綜合服務中心於2010至2013年期間，獲優質教育基金資助約一百八十萬元，與香港理工大學及香港大學攜手合辦嶄新及配合社區所需的「健康由家庭開始」計劃。計劃旨在透過專業團隊包括大學教授、心理學家、社工、醫護人員、物理治療師及營養師等，為家長提供課程，協助他們培育孩子成長和學習。另外，計劃亦分兩期培訓健康家庭大使及到訪有需要家庭，以協助受訪家長學習促進幼兒全面健康發展的技巧。計劃亦重視家校合作，希望透過舉辦家長講座或教師培訓，為幼兒建立健康的學校和家庭生活。計劃於2013年1月已成功訓練四十四名健康家庭大使，提供九百次家訪予六十七個有需要家庭。

計劃獲得 2012 Asian Award For Advancing Family Well-being (3A Project) 的季軍獎項，並獲得一千元美金贊助計劃的發展。此外，計劃成效文章“Pilot evaluation of a home visit parent training programme in disadvantaged families”亦已獲本地學術刊物“Research on Social Work Practice”接納刊登。